

62010CJ0524

???????? ?? ???? (???????? ?????)

8 ???? 2012 ?????? (*)

„?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????? — ???? ??????? ?? ?????? ??????
?????????????? ?????????? — ??????????? 2006/112/? — ??????? 296—298 — ?????? ?? ??????
????????? ??????? ?? ????????????????? ????????????????? — ??????? ??????? ??????? ?? ??????????????“

?? ???? C-524/10

? ??????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ??????????
???? 258 ???? ?? 11 ??????? 2010 ?.

????????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ?-? M. Afonso, ? ?????????????? ?? ??????????????, ???
????????? ?????? ? ?????????????,

????,

?????

????????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?-? L. Inez Fernandes ? ?-? R. Laires, ?
????????????? ?? ?????????????????,

????????,

????? (????????? ??????),

????????? ?? ??: ?-? J.-C. Bonichot, ?????????????? ?? ??????, ?-? K. Schiemann, ?-? L. Bay
Larsen, ?-? C. Toader ? ?-? E. Jaraši?nas (?????????), ?????,

????????????? ?????????: ?-? J. Kokott,

?????????: ?-? M. Ferreira, ?????? ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 14
???????????? 2011 ?.,

???? ???? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????????? ? ??????????
???????????? ?? 22 ?????????? 2011 ?.,

????????????? ?????????????

????????

1

? ?????????? ?? ?????? ????????????????? ?????????? ?????? ???? ?? ?????????, ?? ????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????????
2006/112/? ?? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????? (OB L 347, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?.,
????? 9, ??? 3, ??? 7 ? ?????????? ? ?? L 74, 2011 ?., ??? 3, ?????????? ??-????????)

„?????????? ?? ???“), ?????? ??? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??
???????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????? (???????? ??-???????? „???“) ? ??????? ??????
???????? ??????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
?????????????? ?? ?????????????? ????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????????????????? ??
????????????? ?? ??, ?????????????????? ??????????? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????
296—298 ?? ?????????????? ?? ???.

?????? ??????

???????? ?? ??????

2

????????????? ?? ??? ?????? ? ????????? 295—305 ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? (????????? ??-????????? „????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????“). ?? 1 ??????? 2007 ?. ?????? ??????
?? ??????? ?? ????? 25 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ???????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ??????????
?????? ?????????? — ???? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????: ??????? ??????????
???????? (?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „????? ??????????“).

3

????????? ????? 295, ?????????? 1, ?????? 1—5 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? (????????????? ??????????), ?????????????? ? ?????????? ??
?????????????, ??????? ??? ?????? ??????????????, ?????? ? ?? ?????????????? ????????????? ?
????????????? VII ? VIII ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ??????????????
????????????????, ???? ????????? „????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????? ?? ??????
????????? ??????“ ?????????? ?????????????? ?????????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ???????.

4

???? 295, ????? 7 ?? ?????????????? ?? ??? ??????????, ?? „?????????[??] ?? ?????????????? ??
????????? ??????“ ?? „?????????????, ??????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????
297, 298, ? 299 ? ??????????? ?? ??? ? ?????????, ?????????????? ? ??? 300, ?? ?? ??????
????????????????? ?????????????????, ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??????, ??
????????????? ?????????? ?????????? ?? ???, ?????????? ?????? ?????????????? ?????????“. ?????????? ??????
6 ?? ??????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? „?????[...] ?????? ?? ??? ??
????????? ? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ??????? ? ?????? ?????????????? ??
?????? ?????????? ??????, ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??????, ??????? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ????????? 167, 168 ? 169 ? ???????? 173—177 ??
????????????? ?????????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ???“.

5

???????? 296—298 ?? ?????????????? ?? ??? ??????:

„???? 296

1. ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??
???, ???[, ? ?????????????? ?? ??????,] ?????????????? ??????[?? ?????????? ?????????????????], ???????????
? ?????? 1, ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ??????? ??????, ?
????????????????? ? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????

???????????????? ?????? ?? ?????? ??????, ????? ?? ?? ?? ??????????? ??, ????????? ?????
?????????? ?? ????? ? ?????, ??????????? ?? ??????????? ??????????????, ??????????? ??
?????? ?? ?????? ????????? ??????.

2. ????? ??????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????????? ??????????? ???????????????, ????? ? ??????????? ??????????????, ?? ?????
?????????????? ?? ????? ?????? ?? ??, ???, ? ??????????? ?? ??????,] ?? ?????????????
??????????, ??????????? ? ??? 281, ??? ?? ?? ?????? ????????????????? ??????????.

3. ????? ??????????? ??????????????, ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ???
?? ??????, ?? ??????????? ?? ?????????? ? ??????????, ????? ?? ??????????? ?? ????? ??????
?????, ??????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??, ??, ? ????????????? ?? ??????, ??
?????????????? ??????????, ????????????? ? ??? 281.

???? 297

?????? ? ???????????, ??????????? ?????? ????????? ??????????? ?? ????????????????? ??
????????? ??????. ?? ????? ?? ????????? ?????????? ?????????? ?? ????????? ??????????, ??
???????????? ??????????????? ?? ????????? ????????????? ? ?? ??????? ?????????????.

?????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????????????? ?? ?????????
??????, ??????????? ?????????? ?????? ?????????, ????? ?? ?? ?????????.

???? 298

???????????? ?? ????????????????? ?? ????????? ?????? ?? ????????????? ?? ????? ??
???????????????????????? ????????????????? ?????? ??? ?? ????????????? ??????????????,
???????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????, ?? ????????????? ?? ??????.

???????????? ?????? ?? ?? ????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??-???????? ??????
?????????? ??????. ??????????? ?????? ?????, ??? ???, ?? ??????? ?????????? ?? ??????
????????“.

6

???? 299 ?? ????????????? ?? ??? ?????????, ?? ??????????? ?? ????????????????? ?? ?????????
?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????????, ??????????? ??
?????? ?? ?????? ??????? ??????, ?? ????????????????? ??????, ??-?????? ?? ????????????? ??
????? ??????????? ???????.

7

????????? ??? 300 ?? ????????????? ?? ??? ??????????? ?? ????????????????? ?? ?????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????, ?? ??, ?? ????????????? ?????????? ? ??????,
???????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ?????????????????, ?????????? ?? ???, ??????????? ??
?????? ?? ?????? ????????? ??????.

8

???? 301 ?? ?????? ?????????? ??????:

2. ?? ????????? ?? ????? ????????? ?? ????????? ????????? ????????? ?????????, ????????? ?? ?????????? ? ???? 300, ?? ?????, ?? ??????????????? ?? ????????? ????????? ????????? ?? ?????????”.

???? 302 ?? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ????? ?????????? ??????????,
 ???????? ?? ?????? ?? ?????? ???????? ??????, ??? ????? ?? ??????????? ?? ???????
 ??????, ??? ????? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ????????, ?????????? ??
 ????? ?????? ?? ?????? ???????.

[illegible]

????? ???? ?????? ?????????? ?????????? ? ???? 25, ?????????? 12 ?? ???, ?? ??????
 ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??,
 ?? ??????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ???, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
 ?????????? ?? ??????, ??????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ??????????? ? ?????????????? ?
 ??? ??????? ??????????????. ??? ? ?????????????? ? ??? ? ?????????????? ?? ?? ??????????????????? ?
 ??????????????? ?? ???, ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??? 5, ?????????? 2 ?? ??????????? (???,
 ?????????) ? 1553/89 ?? ??????? ?? 29 ??? 1989 ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??
 ?????????????? ?? ??????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (?? L 155, ???.
 9; ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ????? 1, ??? 1, ??? 80).

?? ?????? ?? ????? 272, ????????? 1, ????? ?) ?? ????????????? ?? ??? ?????????? ??????
 ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
 ?????? ?? ?????????????? ?????????????????, ?? ????????????? ??? ?? ?????? ?????????????, ??????????
 ? ?????? XI, ????? 2—6 ?? ?????????????? ??????????, ??-?????????? ?????????????? ??
 ?????????????? ?? ??? ?????? ??????????? ??????, ?? ?????????? ?? ????????? ? ???, ?? ??????? ??
 ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???.

???????? ???? 395 ?? ????? ????????? ?????????? ?? ????????????????? ?? ????????? ????????? ?
?? ????????????????? ?????????? ? ?????????? ? ????????????????? ????????? (?? L 302, 1985 ?,
???. 23) ??? ?????? ? ????????????? XXXVI ?? ?????? ???, ????????????????? ??????????? ??? ?
?????? ?? 1 ??????? 1989 ?. ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ????????? ?? ???.

????????????????

14

? ??????-???? ? 195/89 ?? 12 ??? 1989 ?. (Diário da República, ????? 1, ? 133 ?? 12 ??? 1989 ?.) ?? ????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado, ??????? ??-???????? „CIVA“), ????? ? ??????-???? ? 394-B/84 ?? 26 ????????? 1984 ?. (Diário da República, ????? 1, ? 297 ?? 26 ????????? 1984 ?.), ??????? ? ?????????? ?????? ? ??????-???? ? 102/2008 ?? 20 ??? 2008 ?. (Diário da República, ????? 1, ? 118 ?? 20 ??? 2008 ?.), ? ????????? ? 44-A/2008 ?? 13 ????? 2008 ?. (Diário da República, ????? 1, ? 156 ?? 13 ????? 2008 ?.), ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ? ?????????????? ? ?????? ??????????. ??? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? (???????? ??-???????? „????????????????? ?????????????? ??????“).

15

????????? ??? 9, ????? 33 ?? CIVA ?? ??? ?? ?????????????? „????????????? ?? ?????, ????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????, ????? ? ?????????????? ??????, ?????????? ? ????????????? B, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????“. ?????????????? ????????????? ? ? B ?? ?????????? ?????????????? ?? ????????????? VII ? VIII ??? ?????????????? ?? ???.

16

?? ??????? ?? ??? 9, ????? 33 ??? ?????? ? ??? 20, ????????? 1 ?? CIVA ??????, ?? ? ??????? ?? ??????????? ??-???? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ? ?? ??? ?? ?? ?????????????????? ??????, ????? ?? ??????? ??? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????.

17

????????? ??? 29, ????????? 3 ?? CIVA ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ??? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????, ?????????? ?? ??? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ??, ?? ?????? ?? ??????? ??????? ?????? ?? ???.

????????????? ??????????

18

? ?????????? ?????????????? ?????? ?? 6 ??? 2008 ?. ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ??, ? ??-????????? ? ??????? 296—298 ?? ??, ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????????

?? ?????????? ?? ??????.

19

? ?????????? ?? ?? 20 ?????? 2008 ?. ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????
????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ??????????, ?? ????? 298, ?????? ??????, ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? (????????? ??-????????? „????????????????? ?????????????“)
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
?????????????, ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ??
????????????????? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????. ??
?????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?
????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ???
??? ?????? ?? ??????????????. ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????
? ?????????????? ?? ? ????? 9 ?? CIVA ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????.

20

??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????, ?? 26 ??? 2009 ?. ?????????? ??????????
?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ? ?????? ?????????????????? ????????????? ??,
?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????????????? ?? ????????? 296—298
?? ?????????????????? ?? ???.

21

? ?????? ?? 31 ?????? 2009 ?. ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ??????????
?? ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?
????????? ??-????????? ??????????????????, ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ??????????????
????????????????? ??????.

22

????? ?????????? ?????????? ??, ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ? ?????????????? ?
????????? 296—298 ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???.

?? ????

??????? ?? ??????????

23

?? ?????? ?????, ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????,
????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????, ?????????? ? ?????? ???
? ?????????????? ?????? ?? ??, ?????? ? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ????? „????? ???“.

24

??? ?????????? ?? ???????? ?????? ????? ?? ???????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???????????, ?? ?????? ?? ????? 297, ????? ??????, ????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ?????????? ?????? ????? ?????? ?????? ?? ?????????, ?????????? ? ???????????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????. ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ??????????????? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ???, ?????? ??????? ?????? ?????????? ???????.

25

?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????. ?????, ?????????????????? ?????????????? ??????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????. ?????????????????? ??????? ?? ?????? ? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????.

26

?????, ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ???.

27

?????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????.

28

?????????, ?????????????? ?????? ?????????????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? 1992 ?. ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??-?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ????????? 2007 ?, ?? ?????????????, ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? 5,3 % ?? ?????????????? ?? ????? 2004 ?. ? ?? 7,9 % — ????? 2005 ?. ????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????, ?????????????????? ?????? ?????????????? ????? 2004 ?. ?????????????? ?????????????? ?? ?????? 70 ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???????.

29

????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????.

30

?????, ?????? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?????????????? ??

???? ??????????? ?? ?? ?????, ?? ?????????????? ????????????? ?? ????????? ??????? ?????
???????? ?????????.

31

?? ????? ?????, ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????
?? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ? ?????????????? ?? ????????? ??
???????? ????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?????????????????, ?? ????? ?? ?? ????????? ???????
?????, ????? ?????????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?
???????? 27 % ????? 2004 ? . ? 29 % ????? 2005 ? . ?????? ????? ?????????????? ??????????????
????? ????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ???.

32

????????????????? ????????????? ?????????, ?? ?????? ?????, ?????????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????. ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????
????? ??????? ????????????? ? ??????????. ?????????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????, ?? ??????????????
?? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??
????????????????? ?? ?????? ? ??????? ?? ??????? ? ??????????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????,
?? ?????????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ????? 25, ?????????? 3 ?? ??????
?????????????, ??????????????, ?????????????? ?? ????? ? ????? 298, ?????? ??????? ?? ?????????????? ??
???, ? ????? ?? ? ??????? ??????? ?????????????? ??????????????

33

????? ?????, ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????????????
??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??
????????? ??????, ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????, ??????????? ?? ??????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ??-????? ?? ?????????????? ??????????????. ? ?????????????? ?? ??????
????????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????????
?????????, ?????????????? ?? ??????? „????“ ? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??????????? ?
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????? ??????????
?????????????, ??????????????????, ?? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ??
????????????????, ?????????????? ?? ??????????????????????

34

?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??????, ??????
????????????????? ??????? ??????? ? ? ?????????????????? ? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ??, ?? ? ?????????????? ?????????????????? ??, ??????????????? ?????? ?? ?????
?????????????. ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????

35

?????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????????????, ?????? ? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?? ???.

?????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????
 ?????????????? ??? ? ? ?????????? ??? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????
 ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????. ??????????
 ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??-????? ??????
 ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ??????.

???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
 ??????????????. ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??
 ?????????????????? ??? ? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????, ??? ?
 ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????????????. ? ??? ?????????? ?????????????
 ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
 ?????????????????? ??? ? ? ??? ? ? ??? ? ? ?????????? ??? ??????????????, ?????????? ?????????
 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ??
 ?????????????? ??????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ? ?? ?? ??????????
 ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ??
 ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????? ??????
 ??????.

?????, ?????????????????????, ????????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?? ????????? ? ??? ?
 ?????? ?????????? ? ??? ?????????? ??????, ?? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????,
 ??? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? 1
 ?????? 1989 ?. ?????? ???, ??? ? ? ? ?????????????, ?? ? ?????????? ?????????? ?
 ?????????????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ? ? ?????????????? ?????? ????? 17
 ??????, ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ????
 1992 ?.

???? ?????????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????,
 „????? ? ?????????????“, ?????????????????? ?????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?????????????????? ??
 ?????? ?????????? ? ?????????????????. ?????? ?? ??-????????????? ???????, ?????? ?????????????????
 ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ? ? ?????? ??????????. ?????? ???
 ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????????, ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
 ?????????????????? ?????? ?? ? ? ?????? ?????????? ?? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????
 ?????? ? ? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?
 ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????,
 ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??? ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ??
 ??, ?? ?????? ??? ? ? ??? ??????, ?? ? ? ? ? ?????????????? ?????? ?????, ??? ? ??????????
 ?????? ??? ? ? ? ? ? ?????????????????? ?????????? ??????.

? ?????????????? ?????? ?? 1 ?????? 1989 ?. ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??, ?????? ?

??????? ? ?????????????? ?? ????? ? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?
????? ???????? ?? ?????????? ? ???????? ?? ????? ??????, ??? ??? ???????? ?? ?????????? ??
??????????? ?????? ?? ???, ???????????? ?? ?????????????????? ?? ????? ??? ? ?????????????????? ?? ?
??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ? ??????. ?????????????? ??????????????
????????????????? ??? ????? ?????? ???????? ???????? ?????? ?? ??? ?????? ??????????. ????
????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ??????????.

42

? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??? ?
??????????????? ???, ??? ? ?????????? ?? ????? ?? ????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? 5,3 %
? 7,9 % ? ?? ???????? ?? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ????? ??????????. ??? ??? ???? ?????????
??????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????, ????? ?????? ??? ?? ?????? ??
????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????????, ?? ????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????, ??????????????,
????? ??? ?????? ?? ??? ??????????. ??? ????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????? ?????.

43

?? ????? ?????, ?????????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????? ????? ?
? ?????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????, ????? ? ?
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ??? ??? ??????????????
????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ????? ?? ??????
????????????? ?????, ?? ????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ??????,
?????????????????, ?????????????????, ?????????????????????, ????????????????? ? ?????????? ?? ???.
????? ??? ???? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?
????????????? ?????????????????? ??????????????, ?? ??? ???? ??????. ???, ?????????????? ??????
????????????? ? ?? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????
??? ?????????????? ?????.

44

????? ??? ? ?????????????????????? ?? ???????? ?? ???, ?????? ?? ?????????????????? ?? ????? ?
?????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
??????? ??? ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????.

45

?? ????? ?????, ?????????????????? ?????????? ??????, ?? ????? ?? ?????????????????? ? ????? ?
????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ???
????? ?????????????? ??????, ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ????? ? ??????,
?? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ????? ??? ? ?????????????????? ??????????. ??? ???
????????????, ??? ?? ? ?????? ??? ???? ?? ??????????????, ?????????????????? ?????????????? ??????
????????? ??????????. ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ???
?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????????????.

46

?? ?????????? ?????, ?????????????????? ?????????? ?????????????, ?? ? ?????????? ?? ????? ??????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?? ??????????????

?????? ?? ??, ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???????????
?????????????. ?????????????? ?????????? ??????, ?? ??? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????, ??? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????
??????? ? ?????????? ?? ?????, ????????????? ?? ??.

????????????? ?? ????

47

? ??????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????, ??????
????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????
????????????? ?????, ?? ?????????? ?????, ????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?
????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ? ??????? ???????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ??????? ?? ??????????????
?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??.

?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ? ?????????????? ??
?????? ?????? ?????? ?? ??????????????

48

????? ? ?????? ?? ??? 272, ????????? 1, ????? ?) ? ??? 296, ????????? 1 ?? ?????????????? ??
??, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????
?????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?????? ??????????
????????????????????????? ??, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??, ??? ??????????????
?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??, ?????? ?????? ?????????????????? ??
????????? ?????? ?????????? ??????. ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? (???????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ??? Stadt
Sundern, C-43/04, Recueil, ??? I-4491, ????? 28) ? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????
????????????? ??????? ?? (???????? ?? 15 ??? 2004 ?. ?? ??? Harbs, C-321/02, Recueil, ??? I-
7101, ????? 29). ??????, ??? ?????? ??????????, ????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????
?????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????,
???? ? ? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ??? ?????????????????????? ? ??????
?? ?????????? ???.

49

?????? ?? ?? ?????????? ???, ?? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ??
????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??, ??????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??. ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ???
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????????
(????????? ?? ??? Harbs, ?????????? ??-????, ????? 27 ? ?????????? ?? ??? Stadt Sundern,
????????? ??-????, ????? 27). ?? ?????? ??????, ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???. ?????????, ??????
????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? 46—48 ?? ?????????????????? ??, ?????? ??????? ?? ??
?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ??????
?? ??????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????????
?? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????

?????? ?? ???. ?????? ?? ??? 296, ??????? 1 ?? ?????????? ?????????? ??????, ?? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????, ??? ??????????
????? ?? ?????? ?????????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????

50

????? ????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????
????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????,
????????????? ?? ? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ????, ?????????? ?? ?????????????? ??
???? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??, ?????? ?? ? ?????????? ?
????????????? ?? ??? (?? ? ??? ?????? ? ?? ?????????? ??????? ?? 28 ?????????? 2006 ? ??
???? ??????/????????, C-128/05, Recueil, ??? I-9265, ????? 25). ??? ??? ? ?? ??-?????
??????, ??? ??? ? ?????? ??? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ? ?????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????, ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????,
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????, ?? ??? ??????? ?????????? ???
????????????????? ???????????, ??-????????? ?? ?? ?? ??????? ?????????????? ?????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????

51

??? ??? ????, ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ??
?????? ??????? ??????, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?
?????????????, ?? ??? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ??? ???.

52

????? ???? ?????????? ????????????? 7 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ??? ??????
?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ? ??????? ??
????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ??? ? ???
????????? ?????, ??????? ? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?
?????????????????. ?? ??? ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ??????? ? ????? 45—48 ??
?????????????? ??, ? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????? ??
???? ??? ?? ?? ??????, ?????????? ? ?????????, ??????????????? ?? ??, ??? ?
????????????????? ?? ??? ?? ?? ??????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ??
?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????, ?????? ?????
???? ?? ?? ??????? ??? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ? ?????????, ?????????? ?? ??????????????
????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????. ??????????????, ???
????????????????? ??????????? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????????? ?? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ??? ??????
????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????, ?????????
?? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ? ??????????????, ??? ?????????? ?? ??????????
?????????? ?????????????.

53

?????????? ?????????????? ?? ??????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ??
?????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???. ?? ?? ?? ??????????
?? ?? ??????? ?????????? ??-????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ???
?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??
??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ??

?????? ??????? ??????, ????? ?? ????????????? ? ????? ?? ?????? ?? ????? ?????, ?????
???? ????? ????????? ????? ? ????? 48 ?? ????????????? ???????.

54

? ????? ????????? ?? ????? ?? ?? ?????, ?? ?????? ????????? ?? ????????????? ?
???? 298 ?? ????????????? ?? ?? ????????? ?? ????????????? ?? ????????? ????????? ?
????????? ????? ?????. ?? ????? ?? ????? ?? ?? ?????, ?? ?? ????? ?? ????????????? ??????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ????????? ?? ?? ? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????, ????? ?????????????? ????? ?? ?? ????? ?
???????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ????????? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????? ?? ????????? 296—298 ?? ???.

55

? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
? ????? 298, ????? ??????, ????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?
????????????? ????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ??-???????? ????????? ?????????? ??????
? ?????? ?? ?????????????? ??-???? ?????????????? ?????, ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?
???????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????, ????? ?? ?????????????? 0,5
%, ?????????????, ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????????? ????? ?????? ?? ??????
???? 298, ?? ?? ??-????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??
????? ????????????? ???????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ?????????? ?? ??????
?? ?????? ?????????? ??????, ????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????.

56

????? ?????????? ?????????????? ????????? ? ????? 20—33 ? 56—58 ?? ?????????????? ??, ??
???? ??????, ????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ????? ? ??????????????????
?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ????? ?????????? ?? ??????? 296—298 ??
????????????? ?? ?? ? ?? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????? ????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? 15 ??? 2010 ?. ?? ????? ?????????/????????? ?????????? (C-582/08,
????????, ??? I-7195), ?? ?? ?????????, ?? ????? ?????????? ?? ????? ? ? ?
????????????????????.

57

?????? ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ??????, ?? ????? ?? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ? ?
????????????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ??? ? ?????.

58

? ?????, ??? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
?? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?? 5,3 % ? 7,9 %, ?? ????? ?? ?? ?????????, ?
????????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????? ??
??? ? ?????????? ? ?????????????????????? ? ? ???? ?? 1992 ?. ? ?? ?????? ? ?????????, ?????
????????????? ????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??, ??
????????? ??????????????, ? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?? ? 6 % ??? 13 %. ???
????????????????? ?????????????? ?????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ????????

?????, ?????? ?? ?????????? ?? ????? ?????????? ?????, ????? ?? ? ???????????
? ????? ?????? ??? ?????? ?? ??? ??????????. ??? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????
????????????, ?? ????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???.

59

????? ??? ?????? ?? ?????? ??-????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ??
????????? ?? ?????????????, ??-????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ??????
????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???. ?????????, ?????? ??? ? ??????, ?? ????? ?
????????????? ? ??? 298 ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ??????
????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????, ?? ??
????????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ??????
(????????? ????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????) ? ?????????? ??????
(?????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????), ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????,
????????? ? ?????????? ??????, ?????? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????? ?? ?????????, ??? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????
????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? (?????? ?? 28 ??? 1988 ?. ?? ???
????????/????, 3/86, Recueil, ??? 3369, ??? 8). ??? ??? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??, ?????? ???
????????????????? ?????????????, ?? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?????, ?? ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ????????? ?????.

60

??-????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????? ? ?????????????????? ??????????
(?. ??-????????? ??????? ?? 11 ????????? 2001 ?. ?? ??? ?????????/????, C-110/00,
Recueil, ??? I-7545, ??? 13 ? ??????? ?? 3 ??? 2010 ?. ?? ??? ?????????/????, C-487/08,
Recueil, ??? I-4843, ??? 34). ?????? ??? ?????????????? ? ??? 258 ??? ?????? ??????
?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????. ???
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??, ? ?????? ?? ??????
?? ??? ?? ?????????? ??????? ?????? ??? ?????????? (?????? ?? 4 ??? 2010 ?. ?? ???
????????/????, C-297/08, ?????, ??? I-1749, ??? 87 ? ?????????? ??????? ?????????).

61

??? ???, ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????, ?? ? ?????????????? ?? ?????,
????????? ? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????
????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
????????????? ?????, ?? ? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ? ????? 58 ?? ??????????
????????, ??? ?? ?? ?????????, ?? ? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ? ??? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? 1992 ?. ? ??? ?? 1989
?., ??? ?????????????????? ? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??
????????.

62

?????, ?? ??? ?????, ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ??? 296, ????????? 1 ??
??, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ??

?????????? ?? ????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ??????????????,
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????. ?????????????? ?? ????? ?? ?? ??????, ??
???? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ??????????, ??????? ?? ?????????????? ?????????????, ?
?? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ?? ??? ?? ??? ?????????? ??????????
????????????? ?? ???. ?? ?????? ??????, ??? ?????????? ?????????? ? ??????? 300 ? 301 ??
?? ?????????? ???????, ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ? ??????? ?? ??????
????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????, ?????????????????
?????????????, ?? ?????? ??? ??? ??????. ?? ??? ?? ?? ?????? ??? ?????, ?? ??? ??????
????????????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ???????
????????????????? ?????????????? ??????, ??? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ??????.

63

?? ??? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????????? ??
?????? ??, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????.

?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??

64

????????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????? ??? ?? ??????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ? ??? 258 ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? (????????? ?? 31 ??? 1992 ?. ?? ???
????????/??????, C-362/90, Recueil, ??? I-2353, ????? 8 ? ??????? ?? ??? ???????/????????,
????????? ??-????, ????? 70).

65

??-?????????? ?? ??? 38, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ? ??
????????????? ? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ???????
?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????, ????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????,
???? ??? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ??? ? ?????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ??, ? ?? ??? — ?? ??????? ?????????. ?? ??? ??????????, ??
????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????, ?? ????? ?????? ?? ??????? ??
?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
????? ?? ?????? (????????? ?? 9 ????? 2003 ?. ?? ??? ???????/????????, C-178/00, Recueil,
??? I-303, ????? 6 ? ??????? ?? 15 ?? 2010 ?. ?? ??? ???????/????????, C-211/08, Recueil,
??? I-5267, ????? 32).

66

? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????????????
????????????????? ? ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ???. ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??, ?????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?????????? ?? ?????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????????? ???????, ?????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??????. ??? ??
?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?
????????????? ??????? ??????????????. ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????, ??

„????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? [????] ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????“, ? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ??????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ? ??????????, ?????? ? ?????????????? ??????????.

67

????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????.

68

????????? ??????? ??????????????, ?????????? ??-????, ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??, ??????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? 296—298 ?? ?????????? ??????????.

?? ?????????? ??????????

69

????????? ????? 69, ?????????? 2 ?? ?????????????? ??????????, ?????????????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ? ?????????? ??????? ??????. ?????????? ?????????? 3, ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??-????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????. ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ??????? ?????? ?????????, ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????????? ??????) ?????:

1)

????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28 ????????? 2006 ??????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ??????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? 296—298 ?? ?????????????? ?????????????.

2)

????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????.

3)

????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????????.

??????

(*) ??? ? ?????: ??????.